

ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ В КОНТЕКСТЕ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК И ПРОБЛЕМЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

Международный научный семинар

(Полоцк, 10 – 11 апреля 2009 года)

Кафедра мировой литературы и культурологии Полоцкого государственного университета провела 10 – 11 апреля 2009 года международный научный семинар «Романо-германская филология в контексте гуманитарных наук и проблемы подготовки специалистов». Идея нового научного семинара прежде всего связана с открытием на историко-филологическом факультете УО «ПГГУ» романо-германского отделения (2008 г.), к которому факультет готовился несколько лет: хотелось подвести итоги первого года обучения, обменяться опытом работы с коллегами из разных вузов как с точки зрения научной разработки соответствующих дисциплин, так и с точки зрения методологии и методики их преподавания. В информационном письме по семинару был предложен широкий спектр проблем, отражающих замысел нового научного семинара:

- 1) история романо-германской филологии в мире и в Беларуси. История данной специальности в вузах мира и Беларуси. Германская филология, ее история и современное состояние. Романская филология, ее история и современное состояние. Английская филология, ее история и современное состояние;
- 2) литературоведение и лингвистика как основные составляющие специальности. Обзоры состояния этих отраслей в Беларуси по языкам (английский, немецкий, французский, итальянский как в отношении изучения литературы, так и в отношении состояния лингвистики);
- 3) история страны изучаемого языка – научная дисциплина и университетский курс. Каким должен быть курс «Введение в спецфилологию»? Объем и содержание курса «Романо-германская мифология». Философия, эстетика, этика в рамках специальности «Романо-германская филология»;
- 4) романо-германская филология в контексте филологических наук, изучаемых в рамках данной специальности: русский язык и литература, белорусский язык и литература, античная литература и латинский язык;
- 5) философия, история культуры, эстетика, этика в рамках обучения романо-германской филологии (с акцентом на состояние научной разработки этих предметов в Беларуси).

Семинар должен также служить осуществлению следующих задач:

- 1) обмен научно-исследовательским опытом в изучении отдельных национальных языков, литературы и литературных взаимосвязей;
- 2) обмен научно-методическим опытом в подготовке специалистов в области романо-германской филологии (английская, немецкая, французская, итальянская);
- 3) поиски эффективных средств постоянного обмена научной информацией между вузами СНГ и западноевропейскими вузами гуманитарного профиля, а также с академическими институтами;
- 4) в рамках семинара будут проводиться презентации монографий и сборников статей, а также коллективных трудов, учебных программ и учебно-методических разработок вузов и научных учреждений, представленных на конференции.

Исходя из вышеназванных принципов и задач научного семинара, предполагалось (на основе заявок) организовать дискуссии (круглые столы) между литературоведами и лингвистами с целью продолжения продуктивного диалога между представителями двух важнейших разделов филологии.

С приветственным словом к участникам научного семинара выступил председатель оргкомитета, ректор Полоцкого государственного университета *профессор Д.Н. Лазовский*.

Первое пленарное заседание открыл заведующий кафедрой мировой литературы и культурологии *профессор А.А. Гугнин*, напомнив о целях и задачах семинара и предоставив слово *доценту Е.А. Леоновой* (Минск), которая в докладе «Романо-германская филология в Белорусском государственном университете: проблемы преподавания» проанализировала основные этапы становления данной специальности в БГУ, рассказала о достигнутых успехах и возникающих трудностях. Данная тема была по-своему продолжена *профессором С.М. Мусиенко* (Гродно), которая в заявлении докладе «Зарубежная литература на Беларуси: особенности изучения, проблемы, поиски» поделилась многолетним опытом организации изучения и преподавания зарубежной литературы в Гродненском государственном университете им. Я.Купалы и внесла целый ряд интересных предложений по совершенствованию работы данной отрасли, в том числе и в сфере взаимодействия специалистов разных вузов. *Профессор Л.И. Лапин* (Витебск) в докладе «Литературный компонент подготовки специалиста по романо-германской филологии» акцентировал внимание на том, что помимо научной и общеобразовательной функций изучение литературы в вузе имеет еще и культуростроительную функцию, способствующую как развитию самой личности (студента-читателя),

так и укрепляющую созидательное начало в коллективе. Доцент Г.В. Синило (Минск) в докладе «Функция ландшафта и техника номинации в лирике Й. Бобровского» продемонстрировала на многочисленных конкретных примерах тонкое понимание специфики философского и образного мышления крупного немецкого лирика XX века.

Дальнейшая работа семинара проходила 10 апреля на пяти секционных заседаниях.

В секции «История немецкой литературы» под председательством профессоров А.А. Гугнина (Полоцк) и Е.А. Зачевского (Санкт-Петербург) было заслушано 6 докладов, посвященных различным аспектам истории немецкой литературы XX века. Доцент А.А. Стрельникова (Москва) проанализировала «Киноэстетику в немецкой литературе “новой деловитости”», подчеркнув, что сложившийся в российском литературоведении термин неадекватен немецкому «*Neue Sachlichkeit*»; точнее было бы переводить его как «новая вещность» или «новая вещественность», особенно отчетливо это просматривается через киноэстетику, где «вещь принимает такие свойства, как безжизненность, отчужденность», что не имеет никакого отношения к «деловитости». Профессор В.Д. Седельник (Москва) в докладе «*Маша Калеко и немецкая лирика “новой деловитости”*» обратил внимание на интересную, но малоисследованную немецко-швейцарскую поэтессу (1912 – 1975) и раскрыл характер ее связей с названным литературным направлением. Профессор Е.А. Зачевский (Санкт-Петербург), назвавший свой доклад иронически «Незнакомый Готфрид Бенн. К проблеме поэтического перевода», проанализировал наиболее грубые ошибки переводчиков великого немецкого поэта на русский язык, исказжающие суть его экспрессионистской поэтики. Доцент О.М. Мартынова (Могилев) в докладе «Традиции немецкой национальной драматургии и комедия Анджело Беолько “Пастораль”» обозначила характер взаимодействий немецких и итальянских комедийных жанров в XVI веке, особо разобрав способы обработки немецких фастнахтишей в вышеназванной комедии. В.П. Макаренко (Минск) сделала сообщение «Взаимосвязи и взаимодействие литератур на примере творчества Августа фон Платена (1796 – 1835)», в качестве примера использовав «Польские песни» этого автора. Завершающим было выступление доктора Л.П. Фукс-Шаманской (Нойкирхен, ФРГ) об особенностях творчества современной немецкой писательницы Кате Ланге-Мюллер (род. в 1951 г.).

А.А. Гугнин, заведующий кафедрой мировой литературы и культурологии Полоцкого государственного университета, доктор филологических наук, профессор

Заседание секции «Романские литературы и культура в XX веке» прошло под председательством заведующего кафедрой романского языкознания Белорусского государственного университета доцента С.В. Логиша. Спектр докладов был очень широким – от языкоznания до вопросов преподавания отдельных гуманитарных дисциплин. Благодаря этому работающие в одном культурном поле романского мира преподаватели и ученые самых разных вузов смогли встретиться, поделиться опытом, обменяться мнениями по различным научным и методическим проблемам, объединить свои усилия.

Доклад А.С. Никончук (Минск, МГЛУ) «Метафора-текст в идиолекте Ф. Гарсия Лорки» носил лингвистическую направленность. Докладчица специально отметила, что целью ее работы является не смысловая интерпретация метафор испанского поэта, а описание функционирования этого тропа в тексте. Однако, на наш взгляд, адекватное представление о метафорике Ф. Гарсия Лорки невозможно составить без учета художественного своеобразия его творчества. Материалом для сообщения А.С. Никончук служили как раз те стихотворения, в которых фольклорный материал подвергается существенной поэтической обработке, нуждающейся, по меньшей мере, в комментарии.

В докладе Е.А. Борисеевой (Минск, БГУ) «Традиции мениппеи во французской литературе первой половины XX века (“Путешествие на край ночи” Л.-Ф. Селина)» на примере скандального романа не менее скандального автора было продемонстрировано, как во французской литературе прошлого века сатира переросла в «скрипучий смех» (определение, данное творческому методу Селина французской исследовательницей М.-К. Беллоста). Само понятие менипповой сатиры, оживленное в работах М.М. Бахтина и переосмыслившее Ю. Кристевой, как отметила Е.А. Борисеева, в последнее время стало применяться чрезесчур расширительно. Тем не менее, как представляется, для характеристики романов Л.-Ф. Селина оно подходит точно.

В сообщении Д.А. Кондакова (Полоцк, ПГУ) «Реакция на время в поэзии М. Уэльбека» был проанализирован феномен поэзии современного французского писателя, известного прежде всего своими романами, а дебютировавшего в литературе в 1990-е годы тремя сборниками стихов. Докладчик уделил особое внимание категории времени в художественном мире М. Уэльбека, чтобы показать его поэзию как уникальное эстетическое явление реакционного (в положительном смысле) свойства. Жестокий техногенный мир порождает у поэта адекватный по жесткости, строгости ответ, ощущение надвигающейся вселенской катастрофы, конца времен. Приведенные определения – жесткость и строгость – отражают

как содержательное наполнение стихотворений Уэльбека, так и сам строй стиха, звукопись, ритмическую и интонационную организацию.

В докладе Е.В. Таболич (Минск, МГЛУ) «Итalo Кальвино и Джон Барт: несколько удивительных совпадений» были прослежены отнюдь не «странные сближенья» авторов с разных континентов. Живейший взаимный интерес итальянского и американского мастеров слова, подтвержденный их многочисленными лестными высказываниями друг о друге, дает исследовательнице повод проследить общие этапы их творческого пути, общие моменты поэтики и эстетики. Сопоставив новеллы И. Кальвино «Приключение одного фотографа» и Дж. Барта «Заблудившись в комнате смеха», Е.В. Таболич сформулировала их единые поэзологические принципы – «повествовать повествование», превращать вымыщенное в действительное, а действительное разоблачать как ирреальное, делать читателя одним из героев изображаемого мира. Это утверждение, в целом верное, было уточнено репликой С.В. Логиша: путь И. Кальвино к постмодернизму был чрезвычайно сложен и извилист, писатель окончательно принял его художественные положения лишь к 1972 году, моменту создания «Невидимых городов».

В.И. Кучеровская-Марцевая (Минск, БГУ) в докладе «Концепция *saudade* в романе А. Табукки «Становится все позднее»» проанализировала чрезвычайно оригинальное в идейном и жанровом отношении произведение современного итальянского автора. В его центре – понятие, выраженное португальским словом *saudade*, не имеющим точного эквивалента в других языках. Его можно было бы объяснить как ощущение неуловимости бытия, тоску одновременно по прошлому и будущему. Этим чувством целиком проникнуто творчество крупнейшего португальского поэта XX века Фернандо Пессоа, весьма значимого для А. Табукки. Именно знакомство с его поэмой «Табачные лавки» подвигло итальянского писателя на глубокое художественное осмысление капитальных онтологических вопросов. В «Становится все позднее» категория времени занимает центральное место – вокруг нее организованы сюжеты всех семнадцати рассказов, «любовных посланий в бутылках», составляющих книгу, она же скрепляет их воедино, как смысловой стержень.

Работу секции венчал доклад М.А. Остапука (Гродно, ГрГУ им. Я. Купалы) «История Франции и ее место среди теоретических дисциплин языкового цикла». Преподаватель поделился своим методическим опытом, видением построения курса истории Франции и его взаимодействия с языковыми дисциплинами, вызвав ряд вопросов у представителей БГУ и ПГУ и живое обсуждение проблем подготовки специалистов по романским языкам и литературам. Это направление в отечественной филологии значительно уступает по численности германской составляющей, однако, как показала работа секции, ни в коем разе не уступает ему в качественном плане.

*Д.А. Кондаков, кандидат филологических наук, доцент
(Полоцкий государственный университет)*

Секцыя «Беларуская літаратура ў кантэксле сусветнай: пытанні вывучэння і выкладання» мела невялікі склад удзельнікаў. На жаль, з гасцей прысутнічаў толькі даследчык МГУ імя А. Куляшова *прафесар В.В. Люкевіч*. Ім быў прадстаўлены даклад «Фёдор Достоевский и Якуб Колас: филологические схождения», які абазначыў літаратурныя паралелі ў творчасці выдатных класікаў рускага і беларускага мастацтва слова не толькі паводле тэматыкі, вобразнага складу, але і паводле філасофіі, ідэалогіі, якая мае месца ў разгледжанай прозе.

Іншыя дакладчыкі прадстаўлялі ПДУ. Выступ *Т.Р. Багарарадавай* быў спробай высветліць вытокі жанру беларускай ваеннай аповесці, а ў прыватнасці, ля пачатка даследчыца бачыць творы М. Гарэцкага на ваенную тэматыку. Даклад знайшоў водгук у слухачоў шэрагам пытанняў і некаторымі заувагамі на-конт магчымых паралеляў у сучаснай літаратуры з жанравымі формамі дзённікаў запісаў, дакументальнага апавядання, выкарыстанымі М. Гарэцкім.

Дацэнт Н.В. Несцер прадставіла шырокі агляд выданняў даследаванняў антычнай літаратуры, перакладаю яе на беларускую мову. Выступу́ца фактычна абазначыла проблему інфармаванасці даследчыкаў па згаданай тэмэ, бо не існуе адзінага выдання, дзе б пазначалася, кім, калі і што было перакладзена на беларускую мову.

З.І. Траццяк разгледзела стан сучасных парападыяльных даследаванняў беларускай літаратуры ў кантэксле заходнеўрапейскай і амерыканскай, акцэнтаваўшы ўвагу на крытэрыях, паводле якіх адбіраюцца творы для супастаўлення.

Выступ *дацэнта Н.Б. Лысовай* датычыўся маладаследаванай творчасці сучаснага беларускага пісьменніка А. Бахарэвіча. Актуальнасць даклада абумоўлена і пэўнай складанасцю ў адаптациі падобных твораў для выкладання і выхавання.

Дацэнтам С.М. Лысовіч у лінгвістычным аспекте былі разгледжаны вобразы часу ў творчасці У. Карагевіча, вызначана іх спецыфіка ў супаденасці з асноўнымі вядомымі канцепцыямі часу.

На секцыі ярка вызначылася агульная тэндэнцыя – цікавасць навукоўцаў да супастаўляльнага літаратуразнаўства. Даследчыкі ідуць ад бібліографічнага вывучэння ўсяго назапашанага вопыту супастаўляльных даследаванняў, як З.І. Трацяк, якая зрабіла класіфікацыю супастаўляльных літаратуразнаўчых прац; ад акадэмічных навуковых даследаванняў агульных стылістычных тэкстаў да наватарскіх літаратуразнаўчых прац, што даследуюць беларускія тэксты ў широкім кантэксце сусветнай культуры, паводле асацыятыўных парадуннанняў.

Даследчыкаў цікавіць і такі вопыт супастаўлення літаратурных традыцый, як перакладніцкая творчасць. Так, у выступе Н.В. Несцер гаворка ішла ўжо не толькі пра падручнікі, хрестаматіі і літаратуразнаўчыя працы па антычнай літаратуре, але і пра пераклады антычнай літаратурнай спадчыны на беларускую мову, пра іх адметную выбарку-презентацыю ў роднай культуре.

І, нарэшце, на канферэнцыі была выразна акрэслена тэма тыпалагічнага схаджэння тэкстаў сусветнай класікі і нацыянальных класічных твораў Янкі Купалы і Якуба Коласа. В.В. Люкевіч даследаваў падабенства паказу псіхалогіі і фізіялагічных асаблівасцяў герояў Я. Коласа і Ф. Дастаеўскага, аднолькавае парушэнне класікамі канона сацыяльнай дэтэрмінаванасці героя і спробу стварыць «падпольнага чалавека» або натурэ чалавечую. Т.С. Супранкова ў сваім выступленні (на пленарным пасяджэнні) «Фаўсціянскія матывы ў творчасці Купалы» падкрэсліла сугучнасць касмічнай канцепцыі свету як усемагутнай тэрыторыі абсурду ў творах Янкі Купалы і трагедыі Гёте «Фауст».

Напрыканцы, хочацца заўважыць, што, напэўна, ужо невыпадкова пасля выступу С.М. Лясовіч (апошняга даклада на секцыі) пра асаблівасці мастацкага выкарыстання канцэпту часу У. Караткевічам падчас дыскусіі ўзніклі парадунні беларускага пісьменніка з вызначэннем часу В. Мандэльштамам. Акрамя таго, і выступленне само было зроблены ў рэчышчы міждысцыплінарных даследаванняў. Праз тыпалагічна і колькасна адметныя вызначэнні часу Караткевічам даследчыца змагла ўгледзець асаблівасці пісьменніцкага вымярэння літаратурнага дзеяння як гістарычнага і міфалагічнага адначасова. Да таго ж паставіла навуковае пытанне-загадку перад даследчыкамі: чаму Уладзімір Караткевіч часта выкарыстоўваў у сваіх творах такі вобраз часу, як «трыста гадоў таму»?

*С.М. Лясовіч, кандыдат філалагічных навук, дацэнт
(Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт)*

Работой секции «Англоязычные литературы: образы, приемы, мотивы» руководила доцент кафедры зарубежной литературы БГУ Н.С. Поваляева, ассистировал преподаватель кафедры иностранных языков ПГУ А.А. Никифоров. Подавляющее количество докладов, за исключением трех, было посвящено английской и американской литературе XX века.

Открыл работу секции доклад Е.С. Николаевой (ПГУ) «Историко-литературный контекст заданных в сборнике вариантов интерпретации обрамляющего текста “Песен шотландской границы” В. Скотта». К сожалению, обстоятельное изложение проблемы не вызвало вопросов у аудитории. Однако следующий доклад «Эволюция мотива путешествия в произведениях Д.Г. Байрона “Паломничество Чайлд-Гарольда” и “Дон Жуан”» И.Л. Забогонской (ПГУ) вызвал живую дискуссию, касающуюся общекультурного определения понятия «паломничество», а также характера динамики мотива путешествия в обоих произведениях. Это и следующее за ним выступление Н.С. Поваляевой (БГУ) «“Sometimes I feel like a motherless child”: образы матери в творчестве Джонет Уинтерсон» оказались самыми запоминающимися выступлениями на секции. В основу названия доклада была взята строчка госпела афроамериканских детей. Поваляева разделила образы матери в произведениях Уинтерсон на три категории: 1) отрицательный, 2) положительный и 3) нулевой (образ отсутствия матери + связанные с ним переживания), причем прототипом всех образов выступила приемная мать самой писательницы. В ходе доклада у аудитории возник вопрос-предположение о том, что столь разнообразное представление и осмысление материнства у Уинтерсон связано с поиском посредством сочинительства утраченного образа родной матери.

Выступление А.С. Якубовой (ПГУ) «Мотивация выбора заглавия автором (на примере произведений Джейн Остен)» дало полное представление о причинах выбора автором того или иного названия для своих романов. Обсуждение доклада касалось встречающихся неточных переводов заглавий романов Джейн Остен, а также положения женщины-писателя в то время, когда сочинительство считалось исключительно мужским занятием. Междисциплинарным исследованием можно назвать работу Е.В. Гулевич (ГрГУ им. Я. Купалы) «Г. Джеймс и жиціопісі». И если этот доклад касался двух различных видов искусств, то выступление О.А. Лиша (ПГУ) «“Праздник, который всегда с тобой” Э.Хемингуэя как реакция на “Автобиографию Алисы Б. Токлас” Г. Стайн» раскрыло личные и творческие взаимоотношения двух писателей. Докладчик и слушатели пришли к единому мнению, что описание Хемингуэя в романе Стайн носило характер доброжелательного подтрунивания, в то время как колкие строки автора «Праздника» были полны обиды и продиктованы ущемленным мужским самолюбием.

Доклады О.А. Томашевич (ПГУ) «“Американская мечта” в романе “Последний магнат” Ф.С. Фицджеральда» и О.П. Куллик (ВГУ им. П.М. Машерова) «“Игрок в крокет” в художественном мире Г. Уэлса» раскрыли разнообразные аспекты творчества двух знаменитых писателей. Одно выступление было посвящено поэзии. В выступлении А.А. Никифорова «“Репетиции смерти” в стихотворениях “Блюз беженцев” У.Х. Одена и “Беженцы” Р. Джаррелла (к вопросу осмыслиения проблемы беженцев в американской поэзии о второй мировой войне)» был представлен сопоставительный анализ двух стихотворений в контексте творчества обоих поэтов. Завершил работу секции доклад Т.Ф. Мостобай «Мотив насилия в романе Дж. Фаулза “Коллекционер” и Э. Берджеса “Заводной апельсин”». В своем выступлении автор не только проследил мотив насилия в двух романах, но дал сравнительную оценку образов протагонистов.

Работу секции можно считать удовлетворительной. К сожалению, как и в прошлом году, она напоминала заседание научно-методического объединения англистов и американистов одного вуза, поскольку гости составили небольшую часть выступавших, а слушатели были представлены исключительно докладчиками. Но несмотря на это литературоведческая дискуссия не утратила своей продуктивности. Искренняя заинтересованность в научной работе коллег традиционно остается отличительной чертой секции англоязычных литературу.

*А.А. Никифоров, преподаватель
(Полоцкий государственный университет)*

В последнее время в лингвистике накопилось немало проблем, связанных как со значительным расширением исследовательской области общего языкознания, так и с тем фактом, что в рамках частных лингвистик проводятся интересные и важные изыскания, но ученые часто не приходят к единому мнению из-за существующих различий в применяемых подходах, используемой терминологии, а также вследствие недостаточной осведомленности о том, какие исследования на данный момент являются актуальными в смежных областях.

В рамках международного научного семинара «Романо-германская филология в контексте гуманистических наук и проблемы подготовки специалистов» 10 апреля 2009 года в УО «ПГУ» состоялось заседание секции «Романо-германское и сопоставительное языкознание». В задачи проводимой секции входило объединить усилия ученых, работающих в различных сферах лингвистики, и выработать единый понятийный аппарат, поддержать молодых ученых, только начинающих свои исследования либо завершающих их.

Секция позволила как уже широко известным ученым, так и только начинающим свой научный путь обменяться мнениями, обсудить актуальные проблемы, рассмотреть тенденции и перспективные направления развития современной лингвистики.

Работа секции была начата докладом доцента М.Д. Путровой (ПГУ) «Неконвенциональные употребления имени. Гендерный аспект». В докладе рассматривались случаи, когда имя собственное выполняет номинативную функцию, не сколько называя индивида, сколько аккумулируя в себе присущие ему черты, анализировались гендерные отличия, возникающие в подобном употреблении имен собственных.

В докладе И.Д. Матько (ГрГУ) «Дискурсивные слова как предмет pragматических исследований» была поднята проблема наличия значительных расхождений во взгляде на класс частиц в романском и славянском языкознании. Так, слова *даже*, *да*, *не* русисты единогласно рассматривают как частицы, однако во французской лингвистике данные слова относятся к иным лексико-грамматическим классам. И.Д. Матько объяснила причины имеющихся расхождений, подчеркнула важность исследования дискурсивных слов, а также поделилась опытом в области организации лексикологических изысканий.

Наиболее многочисленными в ходе работы секции были доклады лексикологов-германистов. Так, О.Л. Зозуля (БрГУ) проанализировала отражение когнитивных связей в семантических определениях немецких фитонимов; Ю.О. Бархатовой (ПГУ) была представлена проблематика pragматического аспекта семантики немецких имен прилагательных; вопрос прототипичности антонимических пар немецких прилагательных размера был рассмотрен И.Н. Лебедевой (МГЛУ). О.А. Агабалаева (ВГУ) исследовала функции фразеологических единиц в дискурсе парламентских дебатов и убедительно проиллюстрировала, что ни один из употребленных парламентариями в ходе дебатов фразеологизмы не является случайным, их использование носит вполне детерминированный характер, например, может быть направлено на уничижение кандидатуры противника, демонстрацию своей близости к народу и т.д.

В продолжение работы секции были представлены доклады И.Э. Тумченок (УО «БГУ») «Представленность структурно-смысловых типов предложений в немецких пословицах», а также И.В. Чеботарской (ПГУ) «Функционирование двухвалентных глаголов в текстах различной функционально-стилистической направленности».

В докладах освещались актуальные проблемы современной стилистики. Так, Т.В. Символокова (МГЛУ) подняла вопрос соотношения символа и тропа. В докладе доцента И.Г. Лебедевой (ПГУ), посвященном со-

поставительным фонстилистическим исследованиям, были представлены полученные экспериментально выводы об особенностях темпоральной организации речи на французском, русском и белорусском языках.

Работа секции имела доброжелательный и деловой характер, присутствующие проявляли искренний интерес к проводимым коллегами исследованиям. По завершении работы секции ученые имели возможность поделиться опытом преподавания специальности «Романо-германская филология» в разных вузах, обсудить особенности составления учебно-методических комплексов по лингвистическим дисциплинам в рамках данной специальности, перенять передовой опыт коллег.

Несомненно, в рамках одной секции невозможно решить все существующие проблемы, однако коллективная работа участников позволила проанализировать задачи современной лингвистики и обсудить направления решения этих задач.

*И.Г. Лебедева, заведующая кафедрой французского языка,
кандидат филологических наук, доцент
(Полоцкий государственный университет)*

11 апреля работа научного семинара была продолжена. На втором пленарном заседании было выслушано три доклада, затем прошли три презентации. Т.С. Супранкова (Минск) подробно рассказала о «Фаустинских мотивах в творчестве Я. Купалы». Заведующий кафедрой романскоязыкознания Белорусского государственного университета доцент С.В. Логин представил проблемное и обстоятельное сообщение «Белорусская итальянстика: история, проблемы, перспективы». Не менее проблемным был и доклад заведующего кафедрой зарубежной литературы Минского государственного лингвистического университета профессора Ю.В. Стулова «Учебный процесс: программы по зарубежной литературе и новые имена», который на примере современной афро-американской литературы заострил внимание на неизбежном отставании утвержденных типовых и учебных программ от современного мирового литературного процесса и о возникающих из этого трудностях. Все три доклада вызвали вопросы и оживленную дискуссию.

Затем прошли традиционные презентации новых монографий и изданий участников семинара. Заведующая кафедрой культурологии Белорусского государственного университета, доцент Г.В. Синило представила свой новый фундаментальный труд «Танах и мировая поэзия» (Минск: Экономпресс, 2009. – 880 с.), над которой она работала около двадцати лет и в которой с удивительной полнотой и точностью исследованы традиции поэтических книг Ветхого Завета (прежде всего, Псалтирь, Песнь Песней, Экклезиаст) в истории европейской культуры и литературы (в первую очередь, в еврейской, немецкой, русской и белорусской поэзии). Затем доцент Д.А. Кондаков представил свою монографию «Творчество Эжена Ионеско в контексте идейно-художественных исканий европейской литературы XX века» (Новополоцк: ПГУ, 2008. – 188 с.), написанную на основе защищенной в 2005 году кандидатской диссертации. И, наконец, А.А. Гугнин рассказал о замысле и истории подготовки серии «Славяно-германские исследования», третий том которой недавно вышел из печати (СПб.: Алетейя, 2008. – 436 с.).

После обеденной паузы научный семинар был продолжен в виде «круглого стола», представлявшего собой сочетание заранее запланированных выступлений со свободной дискуссией, направленных на решение поставленных перед семинаром задач. Участники «круглого стола» услышали аналитические обзоры: «Изучение французской литературы в Беларуси: некоторые итоги и возможные перспективы» (доцент Д.А. Кондаков), «Особенности изучения истории русской литературы в рамках подготовки студентов по специальности «Романо-германская филология» (доцент А.В. Коротких, ПГУ), «Особенности преподавания иностранного языка в рамках специальности «Романо-германская филология»» (доцент Т.М. Гордеенок, ПГУ). По каждому из выступлений разворачивались дискуссии, отдельные выступления представляли собой, по сути, содоклады. Весь «круглый стол» записывался, его материалы будут опубликованы в запланированном научном сборнике «Романо-германская филология».

*А.А. Гугнин, заведующий кафедрой мировой литературы
и культурологии Полоцкого государственного университета,
доктор филологических наук, профессор*